

If you fail to do so, you may be deemed to have admitted the Counterclaim and, without further notice to you, JUDGMENT MAY BE GIVEN AGAINST YOU IN YOUR ABSENCE.

Si vous omettez de le faire, vous pourrez être réputé avoir admis la demande reconventionnelle et, sans autre avis, JUGEMENT POURRA ÊTRE RENDU CONTRE VOUS EN VOTRE ABSENCE.

You are advised that:

Sachez que:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the plaintiff intends to proceed in the language and the defendant intends to proceed in the language;
- (c) you must indicate in your Defence to Counterclaim the language in which you intend to proceed; and
- (d) if you require the services of an interpreter at the trial you must advise the clerk at least 7 days before the trial.

- a) vous avez le droit dans la présente instance, d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le demandeur a l'intention d'utiliser la langue et le défendeur, la langue ;
- c) vous devez indiquer dans votre défense reconventionnelle la langue que vous avez l'intention d'utiliser; et
- d) si vous avez besoin des services d'un interprète au procès, vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant le procès.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by , clerk of the Court at on the day of , 19

CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par , greffier de la Cour à , ce 19

.....
(clerk)

.....
(greffier)

.....
(address of court office)

.....
(adresse du greffe)

Court Seal

Sceau de la Cour

The counterclaim shall follow immediately after the last-numbered paragraph of the Statement of Defence.

La demande reconventionnelle suit immédiatement le dernier paragraphe numéroté de l'exposé de la défense.

COUNTERCLAIM

Set out in separate, numbered paragraphs, (following in sequence the last-numbered paragraph of the Statement of Defence) a concise statement of material facts relied upon to substantiate the counterclaim.

The defendant counterclaims:

- (a)
- (b)
- (c)

DATED at....., this
..... day of, 19.....

.....
Solicitor for defendant

Name of solicitor for defendant:

Name of firm (if applicable):

Business address:

or, where defendant is not represented by a solicitor:

Name of defendant:

Address for service within New Brunswick:

85-5

DEMANDE RECONVENTIONNELLE

Énoncer de façon concise dans des paragraphes numérotés et distincts (en continuant la numérotation du dernier paragraphe de l'exposé de la défense) les faits déterminants sur lesquels est fondée la demande reconventionnelle.

Le défendeur demande les mesures de redressement suivantes:

- a)
- b)
- c)

FAIT à..... le.....
19.....

.....
Avocat du défendeur

Nom de l'avocat du défendeur:

Raison sociale (s'il y a lieu):

Adresse professionnelle:

ou, si le défendeur n'est pas représenté par un avocat:

Nom du défendeur:

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick:

85-5